

## **THE FOUNDATION DEED / NADAČNÁ LISTINA**

of the Slovak Foundation for UNICEF / Slovenská nadácia pre UNICEF



dated January 29, 2019 / zo dňa 29. január 2019

**FOUNDATION DEED**  
of the foundation named as

**Slovak Foundation for UNICEF**

**dated January 29, 2019**

The founder of the foundation:

Dr.h.c. prof. Ing. **Juraj Stern**, PhD., citizen of Slovak Republic, born [REDACTED], birth No.: [REDACTED] permanently residing at [REDACTED]  
[REDACTED], Slovak Republic

has adopted this Foundation Deed pursuant to the provisions of Section 5 *et seq.* of Law No. 34/2002 Coll. on foundations and on amendment of the Civil Code, as amended (hereinafter the **Foundations Act**):

**1. LEGAL FORM**

The organization is a foundation under provisions of the Foundations Act. The foundation is a non-governmental, independent and non-political organization.

The foundation and its bodies carries out its activities in accordance with this Foundation Deed, the legal order of the Slovak Republic, the Recognition Declaration and the Cooperation Agreement, between the United Nations Children's Fund (hereinafter **UNICEF**) and the foundation to be entered into upon registration of this Foundation Deed (hereinafter the **Recognition Declaration and the Cooperation Agreement**) and other internal rules, policies, and mechanisms of the foundation adopted pursuant to Art. 10 (d) (18) of this Foundation Deed.

**2. NAME**

By permission of UNICEF and subject to the provisions of this Foundation Deed, and of the Recognition Declaration and the Cooperation Agreement, the name of the foundation shall be:

**Slovak Foundation for UNICEF**

**3. REGISTERED SEAT**

The registered seat of the foundation is at:

Michalská 7, 810 00 Bratislava, Slovak Republic.

**NADAČNÁ LISTINA**  
nadácie s názvom

**Slovenská nadácia pre UNICEF**

**zo dňa 29. januára 2019**

Zakladateľ nadácie:

Dr.h.c. prof. Ing. **Juraj Stern**, PhD., štátny občan Slovenskej republiky, narodený dňa [REDACTED] rodné číslo: [REDACTED], trvale bytom [REDACTED]  
[REDACTED] Bratislava, Slovenská republika

prijal túto nadačnú listinu podľa ustanovení § 5 a nasl. zákona č. 34/2002 Zb. o nadáciach a o zmene Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len **Zákon o nadáciách**):

**1. PRÁVNA FORMA**

Organizácia je nadáciou podľa ustanovení Zákona o nadáciach. Nadácia je mimovládna, nezávislá a nepolitická organizácia.

Svoju činnosť vykonáva nadácia a jej orgány v súlade s touto Nadačnou listinou, právnym poriadkom Slovenskej republiky a Vyhlásením o uznaní a Dohodou o spolupráci uzavretou medzi Detským fondom Organizácie spojených národov (ďalej len **UNICEF**) a nadáciou, ktorá bude uzatvorená ku dňu registrácie tejto Nadačnej listiny (ďalej len **Vyhlásenie o uznaní a Dohoda o spolupráci**) a ďalšími internými predpismi, pravidlami a postupmi nadácie schválenými podľa čl. 10 písm. d) bod 18 tejto Nadačnej listiny.

**2. MENO**

Na základe súhlasu UNICEF a v súlade s ustanoveniami tejto Nadačnej listiny a Vyhlásením o uznaní a Dohodou o spolupráci je meno nadácie:

**Slovenská nadácia pre UNICEF**

**3. SÍDLO**

Sídlo nadácie je:

Michalská 7, 810 00 Bratislava, Slovenská republika.

#### **4. PUBLICLY BENEFICIAL PURPOSE**

The foundation shall support the following publicly beneficial purpose:

- (a) to mobilize resources and advocate in the Slovak Republic for advancement of, and monitor the realization of, children's rights and interests and promote the Convention on the Rights of the Child nationally and abroad;
- (b) to encourage Child Rights Education (as that term is used by UNICEF) activities in the Slovak Republic, that is, initiatives which seek to raise awareness about child rights, promote child participation and civic engagement and inform children about the importance of development in a globalized world;
- (c) to raise public awareness of UNICEF's mandate and its programmes, using all available information channels to mobilise interest and support for UNICEF including publishing publications for this purpose;
- (d) to support goals and duties of UNICEF.

#### **5. OTHER ACTIVITIES**

In accordance with the publicly beneficial purpose, the foundation also carries out the following activities:

- (a) Raising funds for UNICEF and its activities from the general public and the private sector in the Slovak Republic; fundraising may include a variety of activities such as direct solicitations, promotional events, sponsorships and working with corporate partners and foundations, and may include charitable/public collections performed including in the form of the sale of the foundation's and UNICEF cards and products; the foundation may solicit from government and intergovernmental sources funding, if any, that is available to non-governmental organisations as permitted under the Cooperation Agreement;
- (b) Cooperation with public administration bodies, with organizations in the non-governmental sector, formal or informal initiatives, and individual specialists working in the field of childcare and protection of children's rights;
- (c) To support any activities UNICEF may undertake in the Slovak Republic, and any other tasks and activities as mandated by UNICEF or permitted under the Cooperation Agreement and needed to fulfil the publicly beneficial purpose.

#### **4. VEREJNO-PROSPEŠNÝ ÚCEL**

Nadácia podporuje nasledovný verejno-prospešný účel:

- 
- (a) mobilizovať zdroje a zasadzovať sa v Slovenskej republike za zlepšenie práv a záujmov dieťaťa a monitorovať realizáciu práv a záujmov dieťaťa a podporovať Dohovor o právach dieťaťa na národnej úrovni i v zahraničí;
  - (b) podporovať aktivity vzdelávania o právach dieťaťa (pojem používaný UNICEF) v krajinе, t.j. iniciatívy, ktoré sa snažia zvýšiť povedomie o právach dieťaťa, podporiť participáciu a občiansku angažovanosť dieťaťa a informovať deti o dôležitosti rozvoja v globalizovanom svete;
  - (c) zvýšiť verejné povedomie o mandáte a programoch UNICEF využitím všetkých dostupných informačných kanálov na mobilizovanie záujmu a podpory pre UNICEF vrátane publikáciejnej činnosti na tento účel;
  - (d) podporovať ciele a úlohy UNICEF.

#### **5. ĎALŠIA ČINNOSŤ**

V súlade s verejno-prospešným účelom organizácia zároveň vykonáva aj nasledovné činnosti:

- (a) Získavanie zdrojov a ďalšej podpory pre UNICEF a jeho aktivity od verejnosti a súkromného sektora v Slovenskej republike; získavanie zdrojov môže zahŕňať rôzne druhy aktivít ako priame oslobovanie, propagačné podujatia, sponzoring od a spolupráca s korporátnymi partnermi a nadáciami, a môže zahŕňať aj realizáciu charitatívnych/verejných zbierok aj vo forme predaja pohľadníčkov a produktov nadácie a UNICEF; nadácia sa môže uchádzať o vládne a medzivládne zdroje financovania, ak sú k dispozícii pre mimovládne organizácie v súlade s Dohodou o spolupráci;
- (b) Spolupráca s orgánmi verejnej moci, s organizáciami mimovládneho sektora, formálnymi i neformálnymi iniciatívmi a s jednotlivými odborníkmi pôsobiacimi v oblasti starostlivosti o deti a ochrany práv detí;
- (c) Podporovať všetky aktivity vykonávané UNICEF v Slovenskej republike a ďalšie úlohy a aktivity podľa poverenia UNICEF alebo v súlade s Dohodou o spolupráci a ktoré sú potrebné na napĺňanie verejno-prospešného účelu.

## 6. PROPERTY OF THE FOUNDATION

- (a) The property of the foundation consists of:
- (i) the foundation registered capital,
  - (ii) the foundation trust and
  - (iii) other assets of the foundation.
- (b) The amount of the foundation registered capital is EUR 6.638,-. The foundation registered capital is equal to the founder's contribution.
- (c) In order to support a publicly beneficial purpose, the foundation may establish a foundation trust by a decision of the Board or by a written agreement concluded with a natural or a legal person.
- (d) The foundation trust is formed by money, which are not a part of the foundation registered capital or other assets of the foundation. The foundation trust has no legal personality.
- (e) Other assets of the foundation, which are not a part of the foundation registered capital or the foundation trust are formed by money, securities, as well as other property rights and values that can be assigned a monetary value.
- (f) The foundation is liable for its obligations with all its property excluding the assets of the foundation trust established for the purpose of an individually determined humanitarian assistance to an individual or to a group of persons, who are in life danger or who urgently need assistance due to a natural disaster.
- (g) The foundation shall not provide financial support to, and the foundation's assets shall not be used in benefit of, political parties and political movements, as well as a candidate to an elected position.

## 7. FORM AND AMOUNT OF THE FOUNDER'S CONTRIBUTION

- (a) The founder's contribution to the foundation registered capital of the foundation is amount of EUR 6.638 (in words: six thousand thirty-eight euro) is made up of monetary capital contribution made by the founder which amounts to EUR 6.638 (in words: six thousand thirty-eight euro).
- (b) The foundation shall deposit the monetary assets that form the foundation's registered capital to an account at a local bank or at a local branch of a foreign bank.
- (c) The monetary assets that form the foundation registered

## 6. NADAČNÝ MAJETOK

- 
- (a) Majetok nadácie tvorí:
- (i) nadačné imanie,
  - (ii) nadačný fond a
  - (iii) ďalší majetok nadácie.
- (b) Hodnota nadačného imania je 6.638,- Eur. Nadačné imanie sa rovná vkladu zakladateľa.
- (c) Nadácia môže na podporu verejnoprospešného účelu vytvoriť nadačný fond rozhodnutím správnej rady alebo na základe písomnej zmluvy s fyzickou osobou alebo s právnickou osobou.
- (d) Nadačný fond tvoria peňažné prostriedky, ktoré nie sú súčasťou nadačného imania alebo ostatného majetku nadácie. Nadačný fond nemá právnu subjektivitu.
- (e) Ostatný majetok nadácie, ktorý nie je súčasťou nadačného imania alebo nadačného fondu, tvoria peňažné prostriedky, cenné papiere, ako aj iné majetkové práva a iné majetkové hodnoty oceniteľné peniazmi.
- (f) Nadácia zodpovedá za svoje záväzky celým svojím majetkom okrem prostriedkov nadačného fondu vytvoreného na plnenie individuálne určenej humanitnej pomoci pre jednotlivca alebo skupinu osôb, ktoré sa ocitli v ohrození života alebo ktoré potrebujú naliehavú pomoc pri postihnutí živelnej pohromou.
- (g) Nadácia nemôže poskytnúť finančnú pomoc pre, a majetok nadácia nemôže byť použitý na prospech, politických strán alebo hnutí, rovnako ako ani pre kandidáta uchádzajúceho sa o volenú funkciu.
- ## 7. PREDMET A HODNOTA MAJETKOVÉHO VKLADU ZAKLADATEĽA
- (a) Predmet majetkového vkladu zakladateľa do nadačného imania nadácie vo výške 6.638,- Eur (slovom: šesťtisic šesťstotridsaťosem euro) je tvorený peňažným vkladom zakladateľa vo výške 6.638,- Eur (slovom: šesťtisic šesťstotridsaťosem eur).
- (b) Nadácia uloží peňažné prostriedky, ktoré tvoria nadačné imanie, na účet v miestnej banke alebo v miestnej pobočke zahraničnej banky.
- (c) Peňažné prostriedky tvoriace nadačné imanie nemožno

capital shall not be donated, deposited into a commercial company, alienated or used as a security of the liabilities of the foundation, nor used for securing the liabilities of third persons.

- (d) The monetary assets that forms the foundation registered capital may be used only to buy
- (i) state bonds and state treasury bonds,
  - (ii) securities accepted on the market with listed securities and shares of the open unit trusts,
  - (iii) mortgage coupons and covered bonds,
  - (iv) deposit slips, deposit certificates and taps,
  - (v) real estate.
- (d) Peňažné prostriedky tvoriace nádačné imanie môže nadácia použiť len na kúpu
- (i) štátnych dlhopisov a štátnych pokladničných poukážok,
  - (ii) cenných papierov prijatých na trh kótovaných cenných papierov a podielov listov otvorených podielových fondov,
  - (iii) hypoteckárnich záložných listov a krytých dlhopisov,
  - (iv) vkladových listov, vkladových certifikátov a depozitných certifikátov,
  - (v) nehnuteľnosti.

## 8. DURATION OF THE FOUNDATION

The foundation has been established for an indefinite period of time.

## 9. BODIES OF THE FOUNDATION

The bodies of the foundation are as follows:

- (i) Board of Trustees,
- (ii) Foundation Secretary,
- (iii) Auditor, unless a Supervisory Board is established under Art. 15 of this Foundation Deed.

## 10. BOARD OF TRUSTEES

- (a) The Board of Trustees (hereinafter the **Board**) is the supreme body of the foundation.
- (b) The Board shall consist of at least five (5) and no more than seven (7) members. The Board is comprised of the Chair, the Vice-Chair and other members.
- (c) The Board shall decide upon all aspects of the operation of the foundation in a way stipulated by the law and by this Foundation Deed, except for issues that, under the law and this Foundation Deed, shall be decided by the one of the other bodies of the foundation.
- (d) The Board has the following functions and responsibilities:

## 8. TRVANIE NADÁCIE

Nadácia sa zakladá na dobru neurčitú.

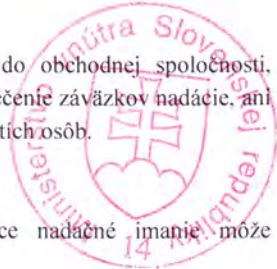
## 9. ORGÁNY NADÁCIE

Orgánmi nadácie sú:

- (i) Správna rada,
- (ii) Správca nadácie,
- (iii) Revízor, ak nie je ustanovená Dozorná rada podľa čl. 15 tejto Nadačnej listiny.

## 10. SPRÁVNA RADA

- (a) Správna rada (ďalej len **Rada**) je najvyšším orgánom nadácie.
- (b) Rada má najmenej päť (5) a najviac sedem (7) členov. Rada sa skladá z predsedu Rady, podpredsedu Rady a ďalších členov.
- (c) Rada rozhoduje o všetkých otázkach činnosti nadácie spôsobom určeným zákonom a touto nádačnou listinou, okrem vecí zverených zákonom a touto nádačnou listinou do rozhodovacej kompetencie jedného z ostatných orgánov nadácie.
- (d) Rada má nasledovné úlohy a povinnosti:





- (1) to set, support and monitor the strategic direction of the foundation and to ensure the foundation's purpose and objectives are met;
- (2) to uphold the values and to promote the interests of the foundation and UNICEF;
- (3) to elect the Board members in accordance with the Nomination and Selection procedure and to remove the Board members; the Chair and the Vice-Chair of the Board are elected by Board members from among themselves (the first Chair and the first Vice-Chair shall be appointed by the founder);
- (4) to elect, support, evaluate and remove the Foundation Secretary (first Foundation Secretary shall be appointed by the founder); evaluation shall be formal and on regular basis at least once in a year;
- (5) to elect and remove the Auditor or the Supervisory Board members if required (first Auditor shall be appointed by the founder);
- (6) to decide on amendment, modification or supplementation of this Foundation Deed;
- (7) to approve an annual report after it is approved by the supervisory body no later than Jun 15th of the calendar year following the year which is covered by the annual report;
- (8) to exercise financial accountability and oversight, including but not limited to approval of the budget and expenditure beyond pre-specified limits; proposal of a foundation's budget shall be submitted by the Foundation Secretary;
- (9) to decide how the property of the foundation shall be used in accordance with the publicly beneficial purpose of the foundation and under the conditions laid down by law and by the Foundation Deed;
- (10) to decide on increase in the foundation registered capital and on change of its form, while this decision must be supported by written reasoning;
- (11) to decide on establishment of a foundation trust, to approve a final report on the use of funds of the foundation trust or an annual report on the use of funds of the foundation trust, if it was established for more than one year or for an indefinite period;
- (12) to determine the remuneration for performance of the Foundation Secretary and other basic conditions
- (1) určiť, podporovať a kontrolovať strategické smerovanie nadácie a zabezpečiť naplnenie cieľa a úloh nadácie;
- (2) zastávať sa hodnôt a podporovať záujmy nadácie a UNICEF;
- (3) voliť členov Rady v súlade s nominačnou a výberovou procedúrou a odvolávať členov Rady; predsedu Rady a podpredsedu Rady volia spomedzi seba členovia Rady (prvého predsedu Rady a podpredsedu Rady určí zakladateľ);
- (4) voliť, podporovať, hodnotiť a odvolať správcu nadácie (prvého správcu nadácie určí zakladateľ); hodnotenie má byť formálne a na pravidelnej báze minimálne raz za rok;
- (5) voliť a odvolávať revízora alebo Dozornú radu, ak je to potrebné (prvého revízora určí zakladateľ);
- (6) rozhodovať o zmene, úprave alebo doplnení tejto nadačnej listiny;
- (7) schváliť výročnú správu po jej schválení kontrolným orgánom najneskôr do 15. júna kalendárneho roka nasledujúceho po roku, za ktorý bola výročná správa vypracovaná;
- (8) byť zodpovedný za hospodárenie a finančný dohľad vrátane, okrem iného, schvaľovania rozpočtu a výdavkov nad rámec vopred stanovených limitov; návrh rozpočtu nadácie predkladá Správcom nadácie;
- (9) rozhodovanie o použití majetku nadácie v súlade s verejnoprospešných účelom nadácie a za podmienok ustanovených zákonom a nadačnou listinou;
- (10) rozhodovať o zvýšení nadačného imania a o zmene v predmete nadačného imania, pričom toto rozhodnutie musí byť písomne odôvodnené;
- (11) rozhodovať o vytvorení nadačného fondu, schvaľovať záverečnú správu o použití prostriedkov nadačného fondu alebo výročnú správu o použití prostriedkov nadačného fondu, ak bol vytvorený na čas presahujúci jeden rok alebo na neurčitý čas;
- (12) určiť odmenu za výkon funkcie správcu nadácie a ďalšie základné náležitosti jeho/jej pracovnej

of his/her employment contract;

- (13) to ensure proper risk oversight and systematic risk Management is in place;
- (14) to ensure compliance with national law, non-profit regulations including the Foundations Act, and internal rules and policies of the Foundation established pursuant to Art. 10 (d) (18) of this Foundation Deed;
- (15) to establish and monitor the effectiveness of the management structures;
- (16) to appoint and engage with the external auditor(s);
- (17) to ensure transparency and accountability for the foundation's activities;
- (18) to establish internal rules, policies, and Board mechanisms needed such as for example board subcommittees to facilitate the preparations of the decisions of the Board belonging to the functions and responsibilities of the Board without assuming the functions and responsibilities of the Board; and
- (19) to decide on termination of the foundation, pursuant to Art. 23 (b) (ii) of this Foundation Deed; before the decision is taken, the Board shall coordinate this decision with the Foundation Secretary and consult it with UNICEF; all necessary steps shall be taken to satisfy receivables of creditors and to use the foundation's assets effectively in line with the publicly-beneficial purpose pursuant to the Cooperation Agreement.

(e) Membership of the Board is an unpaid function. A Board member shall be entitled to reimbursement of travel expenses under the relevant generally binding legal act which he/she has incurred in performing this function.

(f) First members of the Board are appointed by the founder as indicated in Art. 16 of this Foundation Deed. The term of the office of the first Chair, the first Vice-Chair, and one of the other first members shall be two (2) years as indicated in Art. 16 of this Foundation Deed. The term of office of two other first members of the Board shall be three (3) years for the purpose of continuity as indicated in Art. 16 of this Foundation Deed.

(g) First Board members, including the first Chair and the first Vice-Chair, may be re-elected for only one

zmluvy;

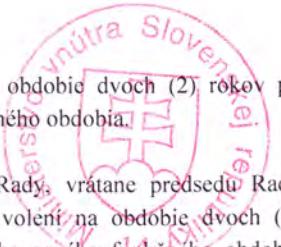
- (13) zabezpečiť riadne sledovanie rizík a systematické riadenie rizík;
- (14) zabezpečiť dodržiavanie vnútroštátneho právneho poriadku, pravidiel vzťahujúcich sa na neziskové organizácie, vrátane Zákona o nadáciach, a interných predpisov a pravidiel nadácie vytvorených podľa čl. 10 písm. d) bodu 18 tejto Nadačnej listiny;
- (15) vytvoriť a monitorovať efektivitu riadiacich štruktúr;
- (16) vymenovať a spolupracovať s externým auditorom (auditormi);
- (17) zabezpečiť transparentnosť a zodpovednosť za činnosť nadácie;
- (18) vytvoriť potrebné interné predpisy, pravidlá a postupy Rady ako napr. podvýbory Rady na účel prípravy rozhodnutí Rady patriacich do pôsobnosti a úloh Rady bez prisvojenia si pôsobnosti a úloh Rady; a
- (19) rozhodnúť o zrušení nadácie podľa čl. 23 písm. b) bod (ii) tejto Nadačnej listiny; Rada koordinuje toto rozhodnutie pred jeho prijatím so Správcom nadácie a konzultuje ho s UNICEF; musia byť vykonané všetky nevyhnutné kroky potrebné na uspokojenie pohľadávok veriteľov a efektívne využitie majetku nadácie v súlade s verejno-prospešným účelom v zmysle Dohody o spolupráci.

(e) Členstvo v Rade je neplatená funkcia. Člen Rady má nárok na náhradu cestovných výdavkov podľa príslušného všeobecne záväzného právneho predpisu, ktoré mu/jej vznikli pri výkone tejto funkcie.

(f) Prví členovia Rady sú určení zakladateľom ako je uvedené v čl. 16 tejto Nadačnej listiny. Funkčné obdobie prvého predsedu Rady, prvého podpredsedu Rady a jedného z ďalších prvých členov sú dva (2) roky ako je uvedené v čl. 16 tejto Nadačnej listiny. Funkčné obdobie dvoch ďalších prvých členov Rady sú tri (3) roky z dôvodu zabezpečenia kontinuity, ako je uvedené v čl. 16 tejto Nadačnej listiny.

(g) Prví členovia Rady, vrátane prvého predsedu Rady a prvého podpredsedu Rady, môžu byť znova zvolení len

- additional term of two (2) years on expiration of their first term.
- All future members of the Board, including the Chair and the Vice-Chair, shall be elected for two (2) years and may be re-elected for up to two consecutive terms of two (2) years on expiration of their first term.
- The members may be re-elected prior to the expiration of their term, but not earlier than three (3) months prior to the expiration.
- ## **ELECTION AND REMOVAL OF MEMBERS OF THE BOARD**
- Only a natural person, that has full capacity to legal actions, shall be a Board member.
- Board members shall be drawn from a pool of competent individuals who have a broad range of skills in fields and areas such as finance, law, media and communication, fundraising, children's rights, and international development.
- Each Board member, as well as the Foundation Secretary, the Auditor (or each member of the Supervisory Board if applicable) and all employees of the foundation, shall at all times discharge their functions in accordance with the highest ethical standards and in the best interest of the foundation.
- Vis-à-vis third parties other than UNICEF, each Board member as well as the Foundation Secretary, the Auditor (or each member of the Supervisory Board if applicable) and each employee or other person cooperating with the foundation, shall maintain confidentiality of any confidential information and facts that he/she has become aware of when performing activities for the foundation, and the disclosure of which to third parties could harm the foundation and/or UNICEF.
- Each Board member shall disclose to the Board all matters that could, or could be perceived to bring into question their ability to act independently and in the best interest of the foundation.
- Each Board member shall inform the Board if she/he holds an executive or senior position simultaneously in another entity (organization, foundation, institution, society, company, etc.) with charitable and/or generally beneficial purpose. Each Board member shall make a full financial and conflict of interest disclosure to the Board.
- Persons not meeting the conditions stipulated by the law and by this Foundation Deed, cannot be elected to the
- (h) Všetci budúci členovia Rady, vrátane predsedu Rady a podpredsedu Rady, sú volení na obdobie dvoch (2) rokov a po uplynutí svojho prvého funkčného obdobia môžu byť znova zvolení až na dve nasledujúce funkčné obdobia, každé v trvaní dvoch (2) rokov.
- (i) Členovia môžu byť znova zvolení pred uplynutím ich funkčného obdobia, avšak nie skôr ako tri (3) mesiace pred uplynutím tohto funkčného obdobia.
- ## **VOLBA A ODVOLANIE ČLENOV RADY**
- (a) Členom Rady môže byť len fyzická osoba, ktorá je v plnom rozsahu spôsobilá na právne úkony.
- (b) Členovia Rady sa vyberajú zo skupiny kvalifikovaných jednotlivcov, ktorí majú široký záber skúseností v oblastiach ako financie, právo, médiá a komunikácia, získavanie zdrojov, práva dieťaťa a medzinárodný rozvoj.
- (c) Každý člen Rady, rovnako ako Správca nadácie, Revízor (alebo každý člen Dozornej rady, ak sa aplikuje) a zamestnanci nadácie, vykonávajú svoje funkcie v súlade s najvyššími etickými štandardmi a v najlepšom záujme nadácie.
- (d) Každý člen Rady, rovnako ako Správca nadácie, Revízor (alebo každý člen Dozornej rady, ak sa aplikuje) a každý zamestnanec nadácie alebo osoba inak spolupracujúca s nadáciou, zachováva voči tretím osobám, s výnímkou UNICEF, mlčalivosť o všetkých dôverných informáciách a skutočnostiach, s ktorými sa oboznánila v súvislosti s výkonom činnosti pre nadáciu, a ktorých sprístupnenie tretím osobám by mohlo poškodiť nadáciu a/alebo UNICEF.
- (e) Každý člen Rady oznamí Rade všetky skutočnosti, ktoré by mohli vyvoláť pochybnosti o jeho/jej schopnosti konáť nezávisle a v najlepšom záujme nadácie, alebo ktoré by mohli byť tak vnímané.
- (f) Každý člen Rady informuje Radu, ak súčasne zastáva výkonnú alebo vyššiu pozíciu v inej entite (organizácii, nadáciu, inštitúcii, spoločnosti atď.) s charitatívnym a/alebo všeobecne prospešným cieľom. Každý člen Rady informuje Radu v plnom rozsahu o svojom finančnom postavení a oznámi jej konflikt záujmov.
- (g) Osoby, ktoré nespĺňajú podmienky uvedené v právnom poriadku a tejto nadačnej listine, nemôžu byť zvolené za



Board.

(h) Person cannot be elected to the Board, the Supervisory Board, as the Auditor or the Foundation Secretary, in case he/she

(i) was convicted of criminal offence,

(ii) is on a sex/child offender registry,

(iii) was a member of management or supervisory body in an organization facing bankruptcy or organization convicted of criminal offence,

(iv) is an employee of the foundation or person whose employment within the foundation ceased within the preceding 12 months, or is a close relative to such person,

(v) is a member of management or supervisory body of, or is an ultimate beneficiary owner in, an organization supplying works, services or goods on paid contractual basis to the foundation, or has other position that has monetary benefit based on such contract, or is close relative to such person,

(vi) holds a senior or political position within a public body or other organisation of public/state power, or is a politically exposed person,

(vii) holds any kind of position that has the potential to compromise credibility and independence of the foundation and its work.

The Board shall examine candidates to any elected position, including those who run for re-election, against the aforementioned conditions in an appropriate way.

Membership in the Board shall be terminated upon:

(1) expiry of the term of office,

(2) delivery of a written resignation to the Foundation Secretary or to the Chair of the Board,

(3) decision of the Board on removal; such decision must be duly reasoned,

(4) death.

The Board shall elect a new member on the vacated seat for the remainder of the term of office or for a further term of office, within 60 days of the vacancy of a Board member seat.

člena Rady.

Osoba nemôže byť zvolená za člena Rady, Dozornej rady, ani za revízora alebo Správcu nadácie, v prípade, ak

(i) bola usvedčená zo spáchania trestného činu,

(ii) je zaradená na zozname sexuálnych delikventov alebo na zozname osôb násilných voči deťom,

(iii) bola členom riadiaceho alebo kontrolného orgánu organizácie, ktorá čelila konkurzu alebo organizácie usvedčenej zo spáchania trestného činu,

(iv) je zamestnancom nadácie alebo osobou, ktorej pracovný pomer v nadácii sa skončil v dobe kratšej ako 12 predchádzajúcich mesiacov, alebo je blízkym rodinným príslušníkom takejto osoby,

(v) je členom riadiaceho alebo kontrolného orgánu, alebo je konečným užívateľom výhod, organizácie dodávajúcej nadáciu práce, služby alebo tovary za odplatu, alebo zastáva inú pozíciu, ktorá má finančný benefit z takéhoto vzťahu, alebo je blízkym rodinným príslušníkom takejto osoby,

(vi) zastáva vyššiu alebo politickú pozíciu v rámci orgánu Štátnej správy alebo v inej organizácii verejného/štátneho sektora, alebo je politicky exponovanou osobou,

(vii) zastáva akúkoľvek inú pozíciu, ktorá je spôsobilá narušiť kredibilitu a nezávislosť nadácie a jej činnosti.

Rada primeraným spôsobom preskúma či kandidáti na akúkoľvek volenú pozíciu, vrátane tých, ktorí kandidujú na znovuzvolenie, splňajú vyššie uvedené podmienky.

(i) Členstvo v správnej rade zaniká

(1) uplynutím funkčného obdobia,

(2) písomným odstúpením doručeným správcovi nadácie alebo predsedovi Rady,

(3) rozhodnutím Rady o odvolaní; takéto rozhodnutie musí byť riadne odôvodnené,

(4) smrťou.

(j) Na uvoľnené miesto člena Rady musí Rada do 60 dní od uvoľnenia miesta zvoliť nového člena na zvyšok funkčného obdobia alebo na ďalšie funkčné obdobie.



If after the vacancy of a Board member seat the number of Board members falls below five members, the Board may not take any decision, except for the election of new members, until the time when the Board is supplemented to the minimum number of Board members required under this Foundation Deed.

## 12. BOARD'S RULES OF PROCEDURES

(a) Each Board member has one vote. Board member carries out this function personally; proxy representation based on full powers is not allowed. In the event of a tie of votes, the Chair has the deciding vote.

(b) The Board has a quorum if more than half of the Board members are present or otherwise participate in proceedings in accordance with the Foundation Deed.

(c) The Board shall adopt its decisions by a simple majority vote of the Board members attending the meeting, except in cases where the law or the Foundation Deed require a higher majority; this is the case of:

(i) decisions under Art. 10 (*Board*) (d) (10), (11) and (19) of this Foundation Deed when approval of at least three-quarters majority (3/4 majority) of all Board members appointed or elected shall be required

(ii) decisions under the Art. 10 (*Board*) (d) (3), (4), (5) and (6) of this Foundation Deed when approval of at least two-thirds majority (2/3 majority) of all Board members appointed or elected shall be required

Calculation of 3/4 of all members appointed or elected should always meet the criteria of at least 75% of the appointed members (4 out of 5 members, 5 out of 6 members, 6 out of 7 members) respectively.

Calculation of 2/3 of all members appointed or elected should always meet the criteria of at least 66% of the appointed or elected members (4 out of 5 members, 4 out of 6 members, 5 out of 7 members).

(d) The Chair of the Board shall call and lead a meeting of the Board. The Chair is represented by the Vice-Chair in case of his absence. The Chair may delegate the power to call and lead a meeting to other Board member.

(e) The Board shall hold meetings and deliberate as required in accordance with the Board Calendar, not less than 4 meetings per year.

The Board members shall be informed of the date and the agenda of the Board meeting by the Chair at least 10 working days prior the date of the Board meeting, by a written invitation. If at least two Board members request

Ak po uvoľnení miesta člena Rady klesne počet členov Rady pod piatich členov, Rada nemôže až do času, kým nebude doplnený počet členov Rady na minimálny počet podľa tejto Nadačnej listiny, prijať žiadne rozhodnutie s výnimkou voľby nových členov.

## 12. ROKOVACÍ PORIADOK RADY

(a) Každý člen Rady má jeden hlas. Člen vykonáva funkciu osobne; zastúpenie na základe splnomocnenia nie je prípustné. V prípade rovnosti hlasov, je rozhodujúci hlas predsedu Rady.

(b) Rada je schopná uznášania, ak je prítomná viac ako polovica členov Rady alebo ak sa viac ako polovica členov účastní procesov podľa tejto Nadačnej listiny.

(c) Rada prijíma svoje rozhodnutia jednoduchou väčšinou hlasov prítomných členov Rady, s výnimkou prípadov kedy zákon alebo Nadačná listina vyžaduje väčšiu väčšinu; ide o prípad:

(i) rozhodnutí podľa čl. 10 (*Správna rada*) písm. (d) bod (10), (11) a (19) tejto Nadačnej listiny, kedy je potrebný súhlas minimálne troj-štvrtinovej väčšiny (3/4 väčšina) všetkých vymenovaných alebo zvolených členov Rady;

(ii) rozhodnutí podľa čl. 10 (*Správna rada*) písm. (d) bod (3), (4), (5) a (6) tejto Nadačnej listiny, kedy je potrebný súhlas minimálne dvojtreťinovej väčšiny všetkých vymenovaných alebo zvolených členov Rady.

Výpočet 3/4 zo všetkých vymenovaných alebo zvolených členov musí byť v každom prípade minimálne 75 % všetkých vymenovaných alebo zvolených členov (4 z 5 členov, 5 zo 6 členov a 6 zo 7 členov).

Výpočet 2/3 zo všetkých vymenovaných alebo zvolených členov musí byť v každom prípade minimálne 66% všetkých vymenovaných alebo zvolených členov (4 z 5 členov, 4 zo 6 členov a 5 zo 7 členov).

(d) Predseda Rady zvoláva a vedie zasadania Rady. Predsedu Rady v prípade jeho neprítomnosti zastupuje podpredseda Rady. Predseda Rady môže zvolaním a vedením zasadania písomne poveriť aj iného člena Rady.

(e) Rada sa schádza a rokuje podľa potreby v súlade s kalendárom Rady, minimálne štyrikrát ročne.

Termín a program zasadnutia Rady oznamuje predseda Rady členom Rady najmenej 10 pracovných dní pred dňom jeho konania, a to písomnou pozvánkou. Ak o zvolanie zasadnutia Rady požiadajú písomne aspoň

the Chair in a written form to call the Board meeting, the Chair shall call a meeting to take place in period of 30 days after the written request is delivered. In case the Chair does not follow the previous sentence, each of the Board members, who requested a meeting, have the power to call a Board meeting.

The invitation sent via e-mail, fax or other electronic means shall be deemed as the written invitation.

If all the Board members agree, the term for convening of the Board meeting or written form of the invitation may be waived.

Proposals on the agenda of the Board meeting may be submitted to the Board by each Board member, unless otherwise provided by this Foundation Deed or the applicable law.

The Board may also take decisions outside the Board meetings (*per rollam* voting), except for decisions under Art. 10 (Board) (d) (3), (4), (5), (6), (10), (11), (12) and (19) of this Foundation Deed.

The draft of the resolution shall be presented to all Board members for their opinion, either by the Chair or by the Foundation Secretary specifying the deadline for written opinion which shall be addressed to registered seat of the foundation or via e-mail to electronic address specified in the draft for decision outside the Board meeting. If the Board member does not respond within the specified deadline, it shall be deemed that he disagrees. Outcome of the voting shall be recorded and announced in written form to the Board members by the Chair.

For compliance with the written form it shall be deemed also to provide the opinion or announcement through the communication means (e-mail, fax or other electronic means).

The Chair of the Board or a board member presiding over a meeting is responsible for minutes of each Board meeting or each *per rollam* voting of the Board. The minutes shall be signed by the Chair of the Board and attested/confirmed by one of the board members present at the meeting. In case of *per rollam* voting, the final decisions are done in writing signed by all board members, who voted for a decision and recording those who abstained or voted against.

### 13. FOUNDATION SECRETARY

(a) The foundation has one Foundation Secretary elected by the Board, who serves as an Executive Director. The Foundation Secretary shall act as a statutory body of the

dvaja členovia Rady, predsedca Rady zvolá zasadnutie tak, aby sa konalo do 30 dní od doručenia tohto oznámenia. V prípade, ak predsedca Rady nevyhovie požiadavke podľa predchádzajúcej vety, každý z členov, ktorí žiadali o zvolanie zasadnutia, je oprávnený zvolať zasadnutie Rady.

Za dodržanie písomnej formy sa považuje aj zasielanie pozvánky e-mailom, faxom alebo inými elektronickými prostriedkami.

Ak s tým súhlasia všetci členovia Rady, lehotu na zvolanie zasadnutia Rady, ani písomná forma pozvánky nemusia byť dodržané.

Návrhy týkajúce sa programu rokovania Rady môže Rade predložiť každý člen Rady, ak táto nadačná listina alebo príslušný právny predpis neustanovuje inak.

(f) Rada môže prijímať rozhodnutia aj mimo zasadnutia Rady (hlasovania *per rollam*) s výnimkou rozhodnutí podľa čl. 10 (Správna rada) písm. (d) bod (3), (4), (5), (6), (10), (11), (12) a (19) tejto Nadačnej listiny.

Návrh uzenesenia predkladá všetkým členom Rady na vyjadrenie predsedca Rady alebo Správca nadácie spolu s oznámením lehoty na písomné vyjadrenie, v ktorej ho členovia zasielajú na adresu sídla nadácie alebo e-mailom na elektronickú adresu uvedenú v návrhu na rozhodnutie mimo zasadnutia Rady. Ak sa člen Rady v určenej lehote nevyjadri, platí, že nesúhlasi. Výsledky hlasovania predsedca Rady zadokumentuje a oznámi písomne členom Rady.

Za dodržanie písomnej formy sa považuje aj zaslanie vyjadrenia alebo oznámenia pomocou prostriedkov oznamovacej techniky (e-mailom, faxom alebo inými elektronickými prostriedkami).

(g) Predsedca Rady alebo osoba, ktorá viedie zasadnutie Rady, je zodpovedná za vyhotovenie zápisnice z každého zasadnutia Rady alebo hlasovania Rady *per rollam*. Zápisnica musí byť podpísaná predsedom Rady a potvrdená jedným členom Rady prítomným na zasadnutí. V prípade *per rollam* hlasovania je konečné rozhodnutie vyhotovené písomne, podpísané všetkými členmi Rady, ktorí hlasovali za jeho prijatie a zaznamená mená tých, ktorí sa zdržali alebo volili proti.

### 13. SPRÁVCA NADÁCIE

(a) Nadácia má jedného Správcu nadácie voleného Radou, ktorý je výkonným riaditeľom. Správca nadácie je štatutárnym orgánom nadácie, ktorý riadi činnosť nadácie

foundation, which manages the foundation's activities and acts on its behalf.

The Foundation Secretary may not be a member of the Board or other body of the foundation. He/she may attend the Board meetings, unless otherwise decided by the Board. He/she must attend the Board meeting if so required by the Chair of the Board.

The term of the office of the Foundation Secretary shall be four years. Person holding a position of the Foundation Secretary may be re-elected consistent with his/her performance evaluation with no limitations of terms.

The Foundation Secretary is an executive employee directly responsible to the Board. Legal acts within the framework of his/her employment relationship with the foundation are performed by the Chair of the Board (e.g. signature of an employment contract, a termination notice, a holiday permission, etc.). The Board shall decide what kind of acts according the previous sentence shall be decided by the Board and what acts are in sole discretion of the Chair of the Board, unless this Foundation Deed provides otherwise (e.g. Art. 10 (*Board*) (d) (4)).

The Foundation Secretary is responsible for management of the foundation and shall be responsible in particular, for:

- (1) fulfilment of Board's resolutions;
- (2) elaboration and submission of reports on the activities and economy of the foundation to the Board on a regular basis;
- (3) elaboration and submission of a proposal of an annual report of the foundation, including an annual balance sheet, to the supervisory body no later than March 31<sup>st</sup> of the calendar year following year which is covered by the annual report;
- (4) elaboration and submission of a proposal of a foundation's budget and other proposals and material as required by the Board;
- (5) representation of the foundation externally towards third parties, in particular bodies of state administration and self-government;
- (6) cooperation between the foundation and UNICEF and for development of other international relations of the foundation;
- (7) human resources, including hiring, supporting,

a koná v jej mene.

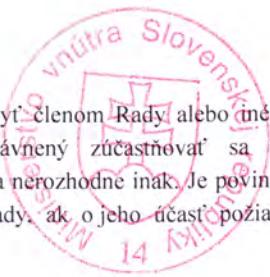
Správca nadácie nesmie byť členom Rady alebo iného orgánu nadácie. Je oprávnený zúčastňovať sa na zasadaniach Rady, ak Rada nerozhodne inak. Je povinný sa zúčastniť zasadania Rady, ak o jeho účasť požiada predsedu Rady.

Funkčné obdobie Správu nadácie sú štyri roky. Osoba zastávajúca pozíciu Správcu nadácie môže byť opäťovne zvolená bez obmedzenia podľa výsledku hodnotenia jej/jeho výkonu.

Správca nadácie je výkonným zamestnancom priamo zodpovedajúcim sa Rade. Právne úkony týkajúce sa jeho pracovno-právneho vzťahu s nadáciou vykonáva predsedu Rady (napr. podpis pracovnej zmluvy, výpovede, dovolenky atď.). Rada rozhodne o akých úknoch podľa predchádzajúcej vety rozhoduje Rada a o akých rozhoduje výlučne predsedu Rady, ak táto nádačná listina neustanovuje inak (napr. čl. 10 (*Správna rada*) (d) (4)).

Správca nadácie je zodpovedný za riadenie nadácie a je osobitne zodpovedný za:

- (1) plnenie uznesení Rady;
- (2) vypracovanie a predloženie správy o činnosti nadácie a o hospodárení nadácie Rade v pravidelných intervaloch;
- (3) vypracovanie a predloženie návrhu výročnej správy nadácie, vrátane ročnej účtovnej závierky, kontrolnému orgánu najneskôr do 31. marca kalendárneho roka nasledujúceho po roku, za ktorý bola výročná správa vypracovaná;
- (4) vypracovanie a predloženie návrhu rozpočtu nadácie a ďalších návrhov a materiálov podľa potreby alebo podľa rozhodnutia Rady;
- (5) zastupovanie nadácie navonok voči tretím osobám, najmä voči orgánom štátnej správy a samosprávy;
- (6) spoluprácu nadácie s UNICEF a za rozvoj ďalších medzinárodných vzťahov nadácie;
- (7) riadenie ľudských zdrojov, vrátane prijimania,



evaluating, and dismissing employees of the office and be responsible for effective work of the foundation's office,

- (8) preparation of the fundraising, advocacy and communication strategies of the foundation and for identification and communication with donors,
- (9) preparation of all materials for Board meeting as required,
- (10) proper keeping of required records and books of accounts,
- (11) compliance with national law and non-profit regulations including the Foundations Act when performing his/her duties.

#### **14. REMOVAL AND RESIGNATION OF THE FOUNDATION SECRETARY**

(a) The Board shall remove the Foundation Secretary if he/she:

- (i) has been convicted of an intentional offense by a lawful judgment of a court, or if he/she has been lawfully convicted of an offense and the court has not decided in the case of a conditional postponement of imprisonment,
- (ii) his/her legal capacity has been limited,
- (iii) has lost capacity to be elected under Art 11 (*Appointment and removal of members of the Board*) (f) of this Foundation Deed.

(b) The Board may decide to remove the Foundation Secretary if he/she:

- (i) is unable, on medical grounds confirmed by medical record, to perform this post for more than six months,
- (ii) fails to comply with his/her duties in accordance of this Foundation Deed, the Foundations Act, the Recognition Declaration and the Cooperation Agreement, his/her employment contract, and other internal regulations or decisions, and fails to remedy within a specified time, even after written notice of the Board,
- (iii) lost confidence of two-thirds of the Board members; such decision must be duly reasoned.

(c) The Foundation Secretary may, without giving a reason, resign his/her duties by delivery of written notice to the

podpory, hodnotenia a prepúšťania zamestnancov kancelárie a zodpovedá za efektívnu činnosť kancelárie nadácie;

- (8) prípravu fundraisingovej, advokačnej a komunikačnej stratégie, nadácie a za identifikáciu a komunikáciu s donormi;
- (9) prípravu všetkých požadovaných podkladov na rokovanie Rady;
- (10) riadne vedenie predpisanej evidencie a účtovníctva;
- (11) dodržiavanie vnútroštátneho právneho poriadku a pravidiel vzťahujúcich sa na neziskové organizácie, vrátane Zákona o nadáciach, pri výkone svojich úloh.

#### **14. ODVOLANIE A VZDANIE SA FUNKCIE SPRÁVCU NADÁCIE**

(a) Rada odvolá Správcu nadácie, ak

- (i) bol právoplatným rozsudkom súdu odsúdený za úmyselný trestný čin alebo ak bol právoplatne odsúdený za trestný čin a súd nerozhadol v jeho prípade o podmienečnom odložení výkonu trestu odňatia slobody,
- (ii) jeho spôsobilosť na právne úkony bola obmedzená,
- (iii) stratil spôsobilosť byť zvolený podľa čl. 11 tejto nádačnej listiny (*Volba a odvolanie členov Rady*) (f);

(b) Rada môže odvolať správcu nadácie, ak

- (i) nie je schopný podľa lekárskeho posudku zo zdravotných dôvodov vykonávať túto funkciu dlhšie ako šesť mesiacov,
- (ii) neplní povinnosti správcu nadácie podľa tejto nádačnej listiny, Zákona o nadáciach, Vyhlásenia o uznaní a Dohody o spolupráci, pracovnej zmluvy alebo podľa iných interných pravidiel a rozhodnutí a v určenej lehote neurobí nápravu ani po písomnom upozornení od Rady,
- (iii) stratil dôveru dvoch-tretín členov Rady; takéto rozhodnutie musí byť riadne odôvodnené.

Správca nadácie sa môže bez udania dôvodu, písomným oznamením doručeným Rade, vzdať svojej funkcie.

Board. Resignation will become effective and the seat of Foundation Secretary will be vacant upon expiration of legally prescribed notice period.

- (d) The Board shall elect a new Foundation Secretary on the vacated seat within 30 days of the vacancy of a Foundation Secretary seat. The Chair of the Board shall act on behalf of the foundation until new Foundation Secretary is elected; the Chair is allowed to perform only such acts that cannot be delayed.

#### 15. AUDITOR (SUPERVISORY BOARD)

- (a) The Auditor (or Supervisory Board if required by law or if decided by the Board) is the supervisory body of the foundation. Person serving at that time as the Auditor may be elected as member of the Supervisory Board (for a new term of office).

- (b) The Board shall elect at least three members of the Supervisory Board in period no longer than three months after an annual balance sheet is approved by the Auditor, if required by law, i.e. if the assets of the foundation would be over EUR 165,969 based on an annual balance sheet approved by the Auditor and the Board. The Board may elect members of the Supervisory Board if the Board decides so, even if condition under previous sentence is not fulfilled.

- (c) After the Supervisory Board's members are elected, the Supervisory Board shall act as the supervisory body. Members of the Supervisory Board shall elect the Chair of the Supervisory Board from among themselves.

- (d) The term of the office of the Auditor or each member of the Supervisory Board, including the Chair, shall be three (3) years and may be re-elected only for one consecutive term of three (3) years on expiration of their first term. If the Supervisory Board is elected the term of the office of Auditor is terminated. If person serving as the Auditor is elected as member of the Supervisory Board, his/her terminated term of the office as the Auditor shall count as one past term of the office.

- (e) Rules governing conduct of the Foundation Secretary shall apply to the Auditor as appropriate. Rules governing conduct of the Board shall apply to the Supervisory Board's members as appropriate, including conditions of capacity to be elected, conditions of removal and resignation, rules of procedures, unless otherwise provided in this Article of the Foundation Deed.

- (f) The Auditor, or the Supervisory Board, if elected, shall in particular:

Vzdanie sa funkcie nadobudne účinok a miesto Správcu nadácie bude uvoľnené dňom uplynutia výpovednej doby stanovenej zákonom.

- (d) Na uvoľnené miesto Správcu nadácie musí Rada do 30 dní od uvoľnenia miesta zvoliť nového Správcu nadácie. Do zvolenia nového Správcu nadácie koná v mene nadácie predseda Rady, ktorý môže urobiť len také úkony, ktoré nepripúšťajú odklad.

#### 15. REVÍZOR (DOZORNÁ RADA)

- (a) Revízor (alebo Dozorná rada, ak je to potrebné podľa zákona alebo ak sa tak rozhodne Rada) je kontrolný orgán nadácie. Osoba vykonávajúca funkciu revízora môže byť zvolená za člena Dozornej rady (na nové funkčné obdobie).

- (b) Rada zvolí najmenej troch členov Dozornej rady v lehote nie dlhšej ako tri mesiace po schválení ročnej účtovnej závierky revízorom, ak si to vyžaduje zákon, t.j. ak bude na základe účtovnej závierky schválenej revízorom a Radou za predchádzajúci rok majetok nadácie vyšší ako 165 969 eur. Rada môže zvoliť troch členov Dozornej rady, ak sa tak rozhodne aj v prípade, že nie je splnená podmienka podľa predchádzajúcej vety.

- (c) Po voľbe členov Dozornej rady sa Dozorná rada stáva kontrolným orgánom nadácie. Členovia Dozornej rady volia spomedzi seba predsedu Dozornej rady.

- (d) Funkčné obdobie Revízora alebo každého z členov Dozornej rady, vrátane predsedu, sú tri (3) roky a po skončení prvého funkčného obdobia môžu byť znova zvolení len na jedno ďalšie nasledujúce funkčné obdobie v trvani troch (3) rokov. Ak je zvolená Dozorná rada ukončuje sa funkčné obdobie revízora. Ak je osoba vykonávajúca funkciu revízora zvolená za člena Dozornej rady, jej/jeho ukončené funkčné obdobie revízora je považované za jedno uplynuté funkčné obdobie.

- (e) Na revízora sa primerane aplikujú ustanovenia o správcovi nadácie. Na členov Dozornej rady sa primerane aplikujú ustanovenia o členoch Rady, vrátane podmienok ich spôsobilosti byť zvolení, podmienok odvolania a vzdania sa funkcie, rokovacieho poriadku, ak nie je ustanovené inak v tomto článku tejto nádačnej listiny.

- (f) Revízor, alebo Dozorná rada, ak je zvolená, najmä:

- (1) be authorized to inspect all documents and records relating to the foundation's activities and to check that the foundation is operating in accordance with generally binding legal regulations and the Foundation Deed;
- (2) inspect bookkeeping of the foundation;
- (3) approve an annual balance sheet and an annual report of the foundation no later than April 30<sup>th</sup> of the calendar year following year which is covered by the annual report;
- (4) draw the Board's attention to identified mistakes and propose suggestions for their elimination;
- (5) submit an annual report of the foundation to the Board for its approval after it is approved by the Auditor (or the Supervisory Board).

(g) The Auditor (or the Supervisory Board members) shall perform inspection on their own motion or based on request of the founder, the Board, the Foundation Secretary or other person that proves a legal interest.

(h) Any outcome of the Supervisory Board or its individual members, including reports of inspection, shall be signed by at least two members of the Supervisory Board to be an official Supervisory Board outcome, and precludes validity of any outcome supported by only one Supervisory Board member.

(i) In case the Foundation Secretary deems inspection requests of individual members not relevant, overly burdensome and interfering with the regular duties of the Foundation Secretary, he/she may ask the Supervisory Board to confirm such inspection request. If the simple majority of the Supervisory Board deems the inspection request at issue not relevant and overly burdensome, the dissenting member of the Supervisory Board, may request the Board to decide on the issue. Any decision of the Board shall be final. For the sake of clarity, this rule under letter (i) does not apply to the Auditor.

## 16. FIRST MEMBERS OF THE BOARD

The following persons are appointed as the first members of the Board:

(a) Chair of the Board (for 2 years term in office)  
**Ing. Juraj Mišura**, citizen of Slovak Republic, born , birth No.: , permanently residing at , Slovak Republic;

- (1) je oprávnená nahliať do všetkých dokladov a záznamov týkajúcich sa činnosti nadácie a kontrolovať, či nadácia uskutočňuje svoju činnosť v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi a nadačnou listinou;
- (2) kontroluje vedenie účtovníctva nadácie;
- (3) schvaľuje ročnú účtovnú závierku a výročnú správu nadácie najneskôr do 30. apríla kalendárneho roka nasledujúceho po roku, za ktorý bola výročná správa vypracovaná;
- (4) upozorňuje Radu na zistené nedostatky a podáva návrhy na ich odstránenie,
- (5) predkladá výročnú správu nadácie na schválenie Rade po jej schválení revízorom (alebo Dozornou radou).

Revízor (alebo členovia Dozornej rady) vykoná kontrolu z vlastnej iniciatívy alebo na základe podnetu zakladateľa, Rady, správcu nadácie alebo inej osoby, ktorá osvedčí svoj právny záujem.

Každý výstup Dozornej rady alebo jej individuálneho člena, vrátane správy z kontroly, musí byť podpísaný minimálne dvoma členmi Dozornej rady, aby bolo možné výstup Dozornej rady považovať za oficiálny a aby bola vylúčená platnosť výstupu podporeného len jedným členom Dozornej rady.

V prípade, ak Správca nadácie považuje požiadavku individuálneho člena Dozornej rady za príliš zaťažujúcu a zasahujúcu do úloh Správcu nadácie, môže požiadať Dozornú radu o potvrdenie požadovanej kontroly. Ak Dozorná rada považuje požiadavku na detailnú kontrolu za neefektívnu a príliš zaťažujúcu, jednotlivý člen Dozornej rady nesúhlasiaci s týmto rozhodnutím, môže požiadať Radu o rozhodnutie v danej veci. Akékoľvek rozhodnutie Rady v danej veci je konečné. Pre odstránenie pochybností, sa toto pravidlo podľa písmena (i) neaplikuje v prípade revízora.

## 16. PRVÍ ČLENOVIA SPRÁVNEJ RADY

Nasledovné osoby sú ustanovené zakladateľom do funkcie prvých členov Správnej rady:

(a) Predseda Rady (na 2-ročné funkčné obdobie)  
**Ing. Juraj Mišura**, štátny občan Slovenskej republiky, narodený dňa , rodné číslo: , trvale bytom , Slovenská republika;

- (b) Vice-Chair of the Board (for 2 years term in office)  
**PhDr. Peter Guráň**, PhD., citizen of Slovak Republic, born , birth No.: , permanently residing at , Slovak Republic;
- (c) Next Board member (for 2 years term in office)  
**MUDr. Dušan Rybár**, citizen of Slovak Republic, born , birth No.: , permanently residing at , Slovak Republic;
- (d) Next Board member (for 3 years term in office)  
**Mgr. Zuzana Kušová**, MBA, citizen of Slovak Republic, born , birth No.: , permanently residing at , Slovak Republic;
- (e) Next Board member (for 3 years term in office)  
**Ing. Miloš Šujansky**, PhD., M.B.A., citizen of Slovak Republic, born , birth No.: , permanently residing at , Slovak Republic.

- (b) Podpredseda Rady (na 2-ročné funkčné obdobie)  
**PhDr. Peter Guráň**, PhD., štátne občan Slovenskej republiky, narodený dňa , rodné číslo: , trvale bytom , Slovenská republika;
- (c) Ďalší člen Rady (na 2-ročné funkčné obdobie)  
**MUDr. Dušan Rybár**, štátne občan Slovenskej republiky, narodený dňa , rodné číslo: , trvale bytom , Slovenská republika;
- (d) Ďalší člen (na 3-ročné funkčné obdobie)  
**Mgr. Zuzana Kušová**, MBA, štátne občianka Slovenskej republiky, narodená dňa , rodné číslo: , trvale bytom , Slovenská republika;
- (e) Ďalší člen (na 3-ročné funkčné obdobie)  
**Ing. Miloš Šujansky**, PhD., M.B.A., štátne občan Slovenskej republiky, narodený dňa , rodné číslo: , trvale bytom , Slovenská republika.

## 17. FIRST FOUNDATION SECRETARY

The following person is appointed by the founder as the first Foundation Secretary:

**Ing. Mária Sliacka**, citizen of Slovak Republic, born , birth No.: , permanently residing at , Slovak Republic.

## 18. FIRST AUDITOR

The following person is appointed by the founder as the first Auditor:

**Ing. Monika Smižanská**, citizen of Slovak Republic, born , birth No.: , permanently residing at , Slovak Republic.

## 19. CONDITIONS GOVERNING USE OF THE FOUNDATION'S ASSETS

- (a) The foundation's assets may only be used in accordance with the publicly beneficial purpose and to cover the costs (expenses) of the foundation's management. The Board shall determine the amount of costs (expenses) for the foundation's management each year to the extent necessary to ensure the foundation's activities by December 15th for the following calendar year.

## 17. PRVÝ SPRÁVCA NADÁCIE

Nasledujúca osoba je ustanovená zakladateľom do funkcie prvého Správcu nadácie:

**Ing. Mária Sliacka**, štátne občianka Slovenskej republiky, narodená dňa , rodné číslo: , trvale bytom , Slovenská republika.

## 18. PRVÝ REVÍZOR

Nasledovná osoba je ustanovená zakladateľom do funkcie prvého revízora:

**Ing. Monika Smižanská**, štátne občan Slovenskej republiky, narodený dňa , rodné číslo: , trvale bytom , Slovenská republika.

## 19. PODMIENKY NAKLADANIA S MAJETKOM NADÁCIE

- (a) Majetok nadácie sa môže použiť len v súlade s verejnoprospešným účelom a na úhradu výdavkov (nákladov) na správu nadácie. Výšku výdavkov (nákladov) na správu nadácie určí Rada každoročne v miere nevyhnutnej na zabezpečenie činnosti nadácie do 15. decembra na nasledujúci kalendárny rok.

- (b) The foundation's bodies shall decide on assets according to the Foundations Act, this Foundation Deed, Recognition Declaration and the Cooperation Agreement.
- (c) The costs (expenditures) on foundation administration include costs (expenditures) on:
- (1) protection and appreciation of the foundation property,
  - (2) promotion of the publicly beneficial purpose of the foundation or of the foundation trust,
  - (3) operation of the foundation,
  - (4) remuneration of the Foundation Secretary,
  - (5) compensations of the travel expenditures,
  - (6) staff wages and related payments,
  - (7) expenditures related to operating a charitable lottery,
  - (8) other expenditures on activities related to operating the foundation.
- (d) The foundation must account separately for costs (expenditures) on foundation administration.
- (e) The foundation may not participate in commercial activities with the exception of running a charitable lottery, renting a real estate, organizing cultural, educational, social or sport activities, if such an activity allows for a more efficient use of its property and if the activity is in compliance with the publicly beneficial purpose of the foundation.
- Other restrictions to use of the foundation property are stipulated by the Foundations Act.
- (f) If the value of a donation exceeds EUR 331, the foundation is obliged to provide the donor with a precise specification of the usage of the donation within 60 days from the usage of the donation or the grant, unless the donor does not specify otherwise.
- (g) If the donor provided the foundation with a donation or a grant for a specified publicly beneficial purpose, the foundation may use it for another purpose only with a previous consent of the donor.
- (h) The assets of the foundation determined for being used for a publicly beneficial purpose cannot be provided to the founder, to a Board member, to the Foundation Secretary, to a member of any other foundation body and
- (b) Orgány nadácie rozhodujú o nakladaní s majetkom podľa podmienok Zákona o nadáciach, tejto nadačnej listiny, Vyhlásenia o uznaní a Dohody o spolupráci.
- (c) Výdavky (náklady) na správu nadácie zahŕňajú výdavky (náklady) na:
- (1) ochranu a zhodnotenie majetku nadácie,
  - (2) propagáciu verejnoprospešného účelu nadácie alebo účelu nadačného fondu,
  - (3) prevádzku nadácie,
  - (4) odmenu za výkon funkcie správca nadácie,
  - (5) náhrady cestovných výdavkov,
  - (6) mzdové náklady,
  - (7) na prevádzku charitatívnej lotérie,
  - (8) iné náklady na ostatné činnosti spojené s prevádzkou nadácie.
- (d) Výdavky (náklady) na správu nadácie musí viest' nadácia oddelene.
- (e) Nadácia nemôže podnikat', s výnimkou prevádzkovania charitatívnej lotérie, prenechania nehnuteľností do nájmu, organizovania kultúrnych, vzdelávacích, spoločenských alebo športových akcií, ak touto činnosťou efektívnejšie využije svoj majetok a táto činnosť bude v súlade s verejnoprospešným účelom nadácie.
- Ďalšie obmedzenia použitia majetku nadácie ustanovuje Zákon o nadáciach.
- (f) Ak hodnota daru alebo výška príspevku presiahne 331,- Eur, je nadácia povinná oznámiť darcovi presnú špecifikáciu jeho použitia do 60 dní odo dňa použitia tohto daru alebo príspevku, ak darcu neustanoví inak.
- (g) Ak darcu poskytol nadácia dar alebo príspevok na konkrétny verejnoprospešný účel, nadácia je oprávnená použiť ho na iný účel len s predchádzajúcim súhlasom tohto darcu.
- (h) Prostriedky nadácie určené na plnenie jej verejnoprospešného účelu nemožno poskytnúť zakladateľovi, členovi Rady, správcovi nadácie, ani členovi iného orgánu nadácie a im blízkym osobám. To neplatí, ak ide



to natural persons related to these persons. This does not apply in a case of providing the assets from a foundation trust established for the purpose of an individually determined humanitarian assistance to an individual or to a group of persons, who are in life danger or who urgently need an assistance due to a natural disaster.

## **20. PERSONS, WHO MAY BE PROVIDED BY THE FUNDS OF THE FOUNDATION**

(a) Funds of the foundation's property may be provided based on a decision of the Board consistent with the Cooperation Agreement to:

- (i) a natural and a legal person,
- (ii) a domestic and a foreign person.

(b) Funds of the foundation's property are provided in the form of a monetary payment or in the form of a non-financial donation or a combination thereof.

## **21. BOOKKEEPING**

(a) The foundation accounts according to the act on bookkeeping.

(b) The assets that forms the foundation registered capital shall be kept in accounting books separately.

(c) The annual balance sheet of the foundation and an annual report shall be verified by a statutory audit according to the act on statutory audit, if

(i) the income of public funds and shares of tax paid (tax assignment) in the accounting period for which annual balance sheet is drawn up exceeds EUR 200,000; or

(ii) any income of the foundation in the accounting period for which an annual balance sheet are drawn up exceeds EUR 500,000; this is without prejudice to the obligation to verify an annual balance sheet under the act on bookkeeping.

## **22. ANNUAL REPORT**

(a) The foundation is obliged to elaborate an annual report after the end of a calendar year no later than April 30th of the calendar year following year which is covered by the annual report.

(b) An annual report shall consist of terms according to the Foundations Act, including:

(i) an overview of activities that took place during the

o poskytnutie prostriedkov z nádačného fondu vytvoreného na plnenie individuálne určenej humanitárnej pomoci pre jednotlivca alebo skupinu osôb, ktoré sa ocitli v ohrození života alebo ktoré potrebujú naťehavú pomoc pri postihnutí živelnou pohromou.

## **20. OSOBY, KTORÝM SA POSKYTUJÚ PROSTRIEDKY NADÁCIE**

(a) Prostriedky z majetku nadácie môžu byť na základe rozhodnutia Rady podľa Dohody o spolupráci poskytnuté:

- (i) fyzickej i právnickej osobe,
- (ii) tuzemskej i zahraničnej osobe.

(b) Prostriedky z majetku nadácie sa poskytujú vo forme finančných prostriedkov alebo vo forme nefinančného plnenia alebo ich kombináciou.

## **21. ÚČTOVNÍCTVO**

(a) Nadácia viedie účovníctvo podľa zákona o účovníctve.

(b) Nadácia viedie vo svojom účovníctve oddelene prostriedky nádačného fondu.

(c) Nadácia je povinná mať ročnú účovnú závierku a výročnú správu overenú štatúrnym audítorm podľa osobitného predpisu o štatúrnom audite, ak

(i) príjem verejných prostriedkov a podielov zaplatenej dane (daňová asignácia) v účovnom období, za ktoré je ročná účovná závierka zostavená, presiahne 200.000,- Eur, alebo

(ii) všetky príjmy nadácie v účovnom období, za ktoré je ročná účovná závierka zostavená, presiahnu 500.000,- Eur; tým nie je dotknutá povinnosť overenia ročnej účovnej závierky podľa zákona o účovníctve.

## **22. VÝROČNÁ SPRÁVA**

(a) Nadácia je po skončení kalendárneho roka povinná vypracovať výročnú správu najneskôr do 30. apríla nasledujúceho kalendárneho roka.

(b) Výročná správa obsahuje náležitosti podľa Zákona o nadáciách:

(i) prehľad činností vykonávaných v hodnotenom období

*reporting period of time with earmarking their relation to a publicly beneficial purpose of the foundation,*

(ii) an annual balance sheet and evaluation of the data presented in it with the statement of the auditor to the annual balance sheet,

(iii) an overview of the incomes according to their sources and origin,

(iv) an overview of donors, whose donations or grants exceeded in total the value of EUR 331,

(v) an overview of natural persons and juridical persons to which the foundation provided assets for a publicly beneficial purpose for which the foundation has been established and an information how these assets were used,

(vi) total sum of expenditures structures further according to individual types of activities of the foundation and specifically the amount of expenditures for foundation administration.

(vii) any changes made in the Foundation Deed and in composition of the bodies that took place during the reported period of time,

(viii) the remuneration for operations of the Foundation Secretary,

(ix) an overview of activities of foundation trusts together with an overview of assets of these trusts,

(x) any other data as determined by the Board.

(c) The foundation shall file an annual report approved by the supervisory body and by the Board into the public section of the balance sheets register not later than July 15<sup>th</sup> of the calendar year following year which is covered by the annual report.

## 23. TERMINATION OF THE FOUNDATION

(a) The foundation shall cease to exist as of the day of its erasure from the Register of Foundations. The erasure from the Foundations Register shall be preceded by the foundation's termination and its liquidation, if required.

(b) The Foundation shall be terminated by:

(i) fulfilment of the purpose for which it has been established,

(ii) the decision of the Board on termination of the foundation under Art. 10 (d) (19) of this Foundation

s uvedením vzťahu k verejnoprospešnému účelu nadácie,

(ii) ročnú účtovnú závierku, zhodnotenie základných údajov zahrnutých v nej a výrok štatutárneho auditora k ročnej účtovnej závierke,

(iii) prehľad príjmov (výnosov) podľa zdrojov a ich pôvodu,

(iv) prehľad o darcoch, ak hodnota darov alebo výška prostriedkov od toho istého darcu presahuje 331,-Eur,

(v) prehľad o fyzických osobách a právnických osobách, ktorým nadácia poskytla prostriedky na verejnoprospešný účel, na ktorý bola nadácia založená, a informáciu, akým spôsobom sa tieto prostriedky použili,

(vi) celkové výdavky (náklady) v členení na výdavky podľa jednotlivých druhov činností nadácie a osobitne výšku výdavkov (nákladov) na správu nadácie,

(vii) zmeny vykonané v nadačnej listine a v zložení orgánov, ktoré nastali v hodnotenom období,

(viii) odmenu za výkon funkcie správcu nadácie,

(ix) prehľad o činnosti nadačných fondov spolu s prehľadom o prostriedkoch nadačných fondov,

(x) ďalšie údaje, ktoré určí Rada.

(c) Nadácia uloží výročnú správu schválenú kontrolným orgánom a Radou do verejnej časti registra účtovných závierok najneskôr do 15. júla kalendárneho roka nasledujúceho po roku, za ktorý bola výročná správa vypracovaná.

## 23. ZRUŠENIE NADÁCIE

(a) Nadácia zaniká dňom výmazu nadácie z regisra nadácií. Jej výmazu z regisra nadácií predchádza zrušenie nadácie a jej likvidácia, ak je to potrebné.

(b) Nadácia sa zrušuje:

(i) dosiahnutím verejnoprospešného účelu, na aký bola založená,

(ii) rozhodnutím Rady o zrušení nadácie podľa čl. 10 (d) (19) tejto Nadačnej listiny,

Deed.

(iii) the decision of the court on termination of the foundation,

(iv) the proclamation of bankruptcy of the foundation or by rejection of the proposal to proclaim bankruptcy due to insufficiency of property,

(v) the decision of the founder, if the Board is non-functioning for at least one year,

(vi) the termination of the Recognition Declaration and Cooperation Agreement and suspension of the use of UNICEF brand, thereby causing the purpose of the foundation impossible to reach/sustain.

(c) The court must terminate the foundation and order its liquidation upon the proposal of the Founder, the Ministry of Interior of the Slovak Republic or a person that proves a legal interest, if:

(i) the foundation's registered capital decreased,

(ii) the foundation did not file an annual report into the public section of the Register of Balance Sheets within an additional period given by state administrative body within the decision on penalty for not filing the annual report until July 15<sup>th</sup> of the calendar year following year which is covered by the annual report,

(iii) the foundation violates the provision of the Art. 6 (*Property of the foundation*) (g) of this Foundation Deed.

(iv) the bodies of the foundation to which the term in office elapsed where not elected within more than six (6) months, or the bodies of the foundation were not supplemented to the requested number of members within more than six (6) months,

(v) the foundation is not active for more than one year in:

- providing of monetary and non-monetary resources from the assets of the foundation to third party, or
- administration of the property of the foundation, including the foundation trusts,

(vi) the foundation's assets are used in violation of this Foundation Deed or the Foundations Act.

(d) The court may decide to terminate the foundation and order its liquidation upon the proposal of the founder, the Ministry of Interior of the Slovak Republic or a person that proves a legal interest, if the Foundation violates provisions of the Foundations Act by any other serious manner or repeatedly.

(iii) rozhodnutím súdu o zrušení nadácie,

(iv) vyhlásením konkurzu alebo žamietnutím návrhu na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku,

(v) rozhodnutím zakladateľa, ak je Rada nefunkčná najmenej jeden rok,

(vi) ukončením platnosti Vyhlásenia o uznaní a Dohody o spolupráci a pozastavením práva používať značku UNICEF, čím sa stane dosiahnutie účelu nadácie nemožným.

(c) Súd nadáciu zruší a nariadi jej likvidáciu na návrh zakladateľa, Ministerstva vnútra Slovenskej republiky alebo osoby, ktorá osvedčí právny záujem, ak

(i) sa zníži nadačné imanie nadácie,

(ii) nadácia neuloží výročnú správu do verejnej časti registra účtovných závierok ani v dodatočnej lehote určenej správnym orgánom v rozhodnutí o uložení pokuty za neuloženie výročnej správy do 15. júla kalendárneho roka nasledujúceho po roku, za ktorý bola výročná správa vypracovaná,

(iii) nadácia porušuje ustanovenie čl. 6 tejto nadačnej listiny (*Majetok nadácie*) (g).

(iv) neboli zvolené orgány nadácie, ktorým sa skončilo funkčné obdobie pred viac ako šiestimi (6) mesiacmi, alebo orgány nadácie neboli doplnené na požadovaný počet v lehote dlhšej ako šest' (6) mesiacov,

(v) nadácia viac ako jeden rok:

- neposkytuje peňažné či nepeňažné zdroje z majetku nadácie tretím osobám, alebo
- nespravuje majetok nadácie, vrátane nadačného fondu,

(vi) nadácia používa majetok v rozpore so Zákonom o nadáciách alebo s nadačnou listinou.

(d) Súd na návrh zakladateľa, Ministerstva vnútra Slovenskej republiky alebo osoby, ktorá osvedčí právny záujem, môže zrušiť nadáciu alebo nariadiť jej likvidáciu, ak nadácia iným závažným spôsobom alebo opakovane porušila ustanovenia Zákona o nadáciach.

As stipulated within the Cooperation Agreement and after consultation with UNICEF, the Board shall take all necessary steps to satisfy receivables of creditors and to use the foundation's assets effectively in line with the publicly-beneficial purpose before the liquidation of the foundation is ordered, if possible. If the Board is unable to reach a valid decision according the previous sentence, the Foundation Secretary shall decide on that issue pursuant to the Cooperation Agreement and after consultation with UNICEF.

#### 4. FINAL PROVISIONS

- (a) Provisions of the Foundations Act and other generally binding legal regulations shall apply, unless differently provided for by this Foundation Deed.
- (b) This Foundation Deed has been prepared in English and Slovak language. In case of any discrepancies between the language versions, the Slovak version hereof shall prevail.
- (c) This Foundation Deed shall only be amended or supplemented upon approval of any change and/or supplement by the Board, and after consultation with UNICEF, in accordance with the provisions of this Foundation Deed and the provisions of generally binding legal regulations.
- (d) The Founder is not entitled to transfer any rights and obligations regarding his position as the Founder of this foundation to a third person. After the Founder's death, no Founder's rights under the Foundations Act are transferrable to any person, including the Founder's heirs.
- (e) The Founder agrees that this Foundation Deed does not entitle him to any legal acts towards the foundation beyond the Foundations Act, and after founding the foundation he will not be entitled to decide on the composition of the foundation's organs, its activities, financial issues, economy or management; the Founder is entitled only to submit a motion for the dissolution of the foundation pursuant to the Foundations Act.

(e) V súlade s Dohodou o spolupráci a po konzultácii s UNICEF, Rada vykoná všetky nevyhnutné kroky potrebné na uspokojenie pohľadávok verejnosťou a efektívne využitie majetku nadácie v súlade s verejnoprospešným účelom pred nariadením likvidácie nadácie, ak je to možné. Ak Rada nie je schopná dosiahnuť platné rozhodnutie podľa predchádzajúcej vety, Správa nadácie rozhodne o tejto veci podľa Dohody o spolupráci a po konzultácii s UNICEF.

#### 24. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- (a) Pokiaľ nie je v tejto nadačnej listine uvedené inak, platia ustanovenia Zákona o nadáciach a iných všeobecne záväzných právnych predpisov.
- (b) Táto nadačná listina sa vyhotovuje v anglickom a slovenskom jazyku. V prípade akýchkoľvek rozdielov medzi jednotlivými jazykovými verziami je rozhodujúca verzia vyhotovená v slovenskom jazyku.
- (c) Všetky zmeny a doplnky tejto nadačnej listiny môžu byť vykonané len po ich schválení Radou a po konzultácii s UNICEF, v súlade s ustanoveniami tejto nadačnej listiny, Vyhlásenia o uznaní a Dohody o spolupráci a všeobecne záväzných právnych predpisov.
- (d) Zakladateľ nie je oprávnený previesť na tretie osoby žiadne práva a povinnosti vyplývajúce z jeho pozície zakladateľa tejto nadácie. Po smrti zakladateľa neprechádzajú žiadne jeho práva podľa tejto nadačnej listiny na žiadnu inú osobu, ani na jeho dedičov.
- (e) Zakladateľ berie na vedomie, že táto nadačná listina ho neoprávňuje na žiadne právne úkony smerom k nadácií nad rámec tých, na ktoré je oprávnený na základe Zákona o nadáciach, a po vzniku nadácie nebude oprávnený rozhodovať o zložení orgánov nadácie, jej aktivitách, finančných otázkach, hospodárení ani riadení; zakladateľ je oprávnený výlučne na podanie návrhu na zrušenie nadácie podľa Zákona o nadáciach.

In Bratislava, on January 29, 2019. / V Bratislave, dňa 29. januára 2019.

Dr.h.c. prof. Ing. Juraj Stern, PhD.  
Founder / zakladateľ

Ministerstvo vnútra SR  
správny popis  
saksový číslo: 22  
826 86 ZB  
zaplatený  
29

Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky  
Nadácia zapísaná  
do registra 29. 1. 2019  
pod číslom 403/NA-2002/1101

JUDr. Jana Vallová, PhD.  
riadička odboru  
všeobecnej vnútornej správy



## OSVEDČENIE o pravosti podpisu

Podľa knihy osvedčovania pravosti podpisov osvedčujem pravosť podpisu: **prof. Ing. Juraj Stern CSc.**, dátum narodenia , r.č. , bytom , ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom, spôsob zistenia totožnosti: platný doklad totožnosti - úradný doklad: Občiansky preukaz, séria a/alebo číslo: , ktorý(á) listinu predo mnou vlastnoručne podpísal(a). Centrálny register osvedčených podpisov pridelil podpisu poradové číslo **O 78344/2019**.

Bratislava dňa 29.1.2019



JUDr. Lenka Luptáková  
notársky koncipent  
poverený notárom

**Upozornenie!** Notár legalizáciou neosvedčuje pravdivosť skutočností uvádzaných v listine (§58 ods. 4 Notárskeho poriadku)

